



# Bezirksverband Mittelrhein e.V.

Träger: **AWO Bezirksverband Mittelrhein e.V.**

Mitarbeiterinnen: Ayfer Elbahan  
Elena Karl

Sprachen: Deutsch, Türkisch, Russisch

Zentrale: **Venloer Wall 15, 50672 Köln**

Telefon: (0221) 846427 14 Elbahan

E-Mail: Ayfer.elbahan@awo-mittelrhein.de

Telefon: (0221) 846427 16 Karl

E-Mail: Elena.karl@awo-mittelrhein.de

Internet: www.awo-mittelrhein.de

Fax: (0221) 846427 17

Beratungszeiten: Mo. 14 - 17 Uhr, Di. 9 - 12 Uhr

Do. 14 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr

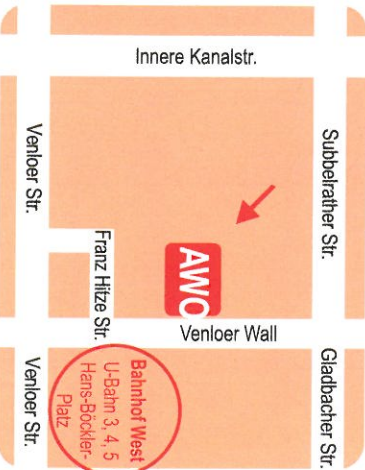
Haltestellen: Friesenplatz: U-Bahn 12, 15

Hans-Böckler-Platz: U-Bahn 3, 4, 5

Außenstelle: Ostheim, Rösrather Str. 2 - 16

Beratungszeit: Di. 14 - 17 Uhr

Telefon: (0221) 32008533



Träger: **Katholische Jugendagentur Köln GmbH**

Mitarbeiterinnen: Linda Christiansen (Leitung),  
Ischia Rosenthal-Augustyniak, Elke Werten,  
Heike Otto, Katharina Marcone,  
Nicole Lambertz (Bildungsberatung GF-H)  
Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch,  
Polnisch, Russisch,

Zentrale: **Helmholtzplatz 11, 50825 Köln**

Telefon: (0221) 933 29-29

Fax: (0221) 933 29-30

E-Mail: jimd-koeln@kia.de

Internet: www.jimd-koeln.de

Beratungszeiten: Mo. - Fr. 09 - 17 Uhr und nach Vereinbarung

→ Außenstelle Chorweiler: Mo. - Fr. 09 - 13 Uhr

→ Infobüros in:

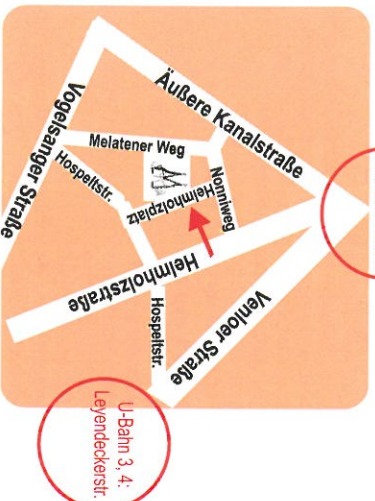
Porz, Südstadt, Dünwald, Höhenberg/Vingst

Haltestelle: Leyendeckerstraße U-Bahn 3, 4

→ Äußere Kanalstraße U-Bahn 3, 4

→ Äußere Kanalstraße: Bus 139, 140, 141 und 143

→ Bahnhof K-Ehrenfeld: S-Bahn 12, 13 und RE 1, 8, 9 und RB 27, 38



# Internationaler Bund IB West GmbH für Bildung und soziale Dienste



Träger: **Internationaler Bund - IB - West GmbH**

Mitarbeiterinnen: Mo Leyendeckers, Larbi Abbad,  
Thomas Müller, Arno Gehlen, Kurtul Demir  
Nuran Ertem, Sascha Heid,  
Ermine Temizyürek-Gül

Sprachen: Türkisch, Arabisch, Englisch, Französisch,  
Russisch, Deutsch (weiterer nach Absprache)

Zentrale: **Kalker Hauptstr. 127, IV. Etage, 51103 Köln**

Telefon: (0221) 85 11 79 und 85 37 83

Fax: (0221) 85 81 71

Chorweiler: Telefon und Fax (0221) 12 61 297

E-Mail: jimd-koeln@internationaler-bund.de

Internet: www.internationaler-bund.de

Beratungszeiten: Mo. 14 - 16 Uhr, Di. - Fr. 10 - 16 Uhr

→ in Chorweiler: Mo. u. Mi. je 14 - 16 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Haltestellen: Kalk-Post: U-Bahn 1 und 9

Bus 159

Kalk-Kapelle: U-Bahn 1 und 9

Trimbornstraße: S-Bahn 12





für Köln

Träger: Caritasverband für die Stadt Köln e.V

Mitarbeiter: Eric Müller

Sprachen: Deutsch, Englisch,  
(weitere nach Absprache)

Zentrale: Adamsstr. 15, 51063 Köln

Telefon: Meschenich: 02232 / 4171811 (Mo, Di)

Mülheim: 0221 / 68002526 (Mi, Do, Fr)  
(0221) 6800 25-20

E-Mail: jugendmigration@caritas-koeln.de

Internet: www.caritas-koeln.de

Telefonische Beratung und Terminvereinbarung:

Tel. 02232-4171811 Montag 9h – 11h

Tel. 0221-68002526 Donnerstag 14h – 16h

Terminvereinbarung auch per E-Mail möglich

Haltestelle: Wiener Platz U-Bahn 4, 13, 18

Bus 151, 152, 153, 159, 190



### Wir bieten individuelle Unterstützung bei Fragen ...

- zu praktischen Problemen des Alltags
- zum Thema "Deutsch lernen"
- zum Zugang zu Beruf und Arbeitsplatz
- zum Zugang zu Schule und Ausbildung
- zu Behörden und Institutionen, usw.

### Die Zielgruppen der Jugendmigrationsdienste:

Junge Zuwanderer zwischen 12 und 27 Jahren mit Bleibe-Perspektive

### We provide assistance in:

- problems of everyday life
- learning German
- information about education and apprenticeship
- information about career and employment
- contact with authorities and institutions
- and so forth

### The target group of the migration-service for the youth:

Young migrants between 12 and 27 years  
with the intention to stay in Germany

### Aşağıdaki sorularınızda size destek oluyoruz:

- Almanca öğreniminde
  - Okul ve meslek eğitimi araştırmasında
  - İş başvurularında
  - Resmî daire ve değişik kurumlarda
  - Günlük yaşamın sosyal alanlarında
- Genç Göçmenler Danışmanlık Hizmetinden**  
Yararlanabileceğiniz, 12-27 yaş arasında,  
Almanya'ya kalıcı bir niyetle gelmiş  
gocuk, genç ve genç yetişkinlerdir.

### Nous offrons consultation individuelle concernant:

- Les problèmes pratiques de la vie quotidienne
- Apprendre la langue allemande
- Les questions de l'education et de la formation professionnelle
- Les questions de la profession et de l'emploi
- Les relations avec les autorités et les institutions
- et ainsi de suite

### Le groupe-cible des services de migration pour jeunes:

Des migrants jeunes entre 12 et 27 ans  
avec une perspective de rester en Allemagne

### Мы предлагаем индивидуальную

### поддержку по следующим вопросам:

- практические проблемы повседневности
  - изучение немецкого языка
  - определение профессии и поиск рабочего места
  - поступление в школу и получение образования
  - государственные учреждения и организации
- Возрастная группа с которой работает JMD**  
Молодые иммигранты в возрасте от 12 до 27 лет  
с намерением остаться жить в Германии.

### Ofrecemos apoyo individual en

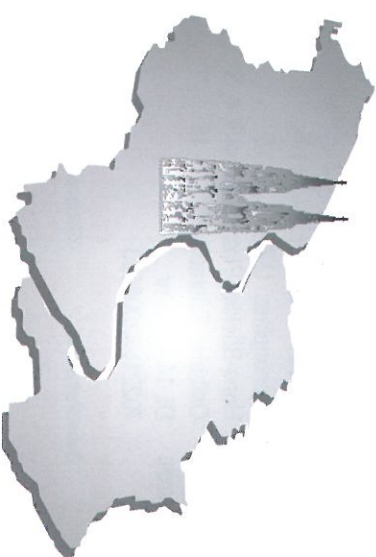
- Problemas prácticos de la vida cotidiana
- Aprender alemán
- Información sobre educación y formación profesional
- Información sobre profesión y empleo
- Autoridades e instituciones, y otros

### El grupo destinatario de los servicios de migración para jóvenes:

jóvenes inmigrantes entre 12 y 27 años  
con la perspectiva de quedarse en Alemania



# Jugend- Migrations- Dienste in Köln



[www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)